

GRIEGO II

BLOQUE SABERES	SABERES BÁSICOS (RD 243/2022)	CONCRECIONES	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
I.A. El texto: comprensión y traducción. Unidades lingüísticas de la lengua griega. I.B. El texto: comprensión y traducción. La traducción: técnicas, procesos y herramientas.	Concepto de lengua flexiva: flexión nominal y pronominal (sistema casual y declinaciones) y flexión verbal (el sistema de conjugaciones).	1. Sabe determinar la forma, clase y categoría gramatical de las palabras de un texto, detectando correctamente con ayuda del diccionario los morfemas que contienen información gramatical. 2. Reconoce, distingue y clasifica los tipos de oraciones y las construcciones sintácticas griegas. 3. Identifica en el análisis de textos elementos sintácticos propios de la lengua griega. 4. Identifica y analiza en el texto formas no personales, señala su función y las traduce correctamente. 5. Utiliza adecuadamente el análisis morfológico y sintáctico de textos griegos para efectuar correctamente su traducción.	1.1 Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua, y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. 1.2 Seleccionar el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, léxicos de frecuencia, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo. 1.3 Revisar y subsanar las propias traducciones y las de los compañeros y las compañeras, realizando propuestas de mejora y argumentando los cambios con terminología especializada a partir de la reflexión lingüística. 1.4 Realizar la lectura directa de textos griegos de dificultad adecuada identificando las unidades lingüísticas más frecuentes de la lengua griega, comparándolas con las de las lenguas del repertorio lingüístico propio y asimilando los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos del griego.
	Sintaxis oracional: funciones y sintaxis de los casos.		
	Estructuras oracionales. La concordancia y el orden de palabras en oraciones simples y oraciones compuestas.		
	Formas nominales del verbo.		
	El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción.		
	Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra...) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo/indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos.		
	Herramientas para la traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc.		
Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística.			

BLOQUE SABERES	SABERES BÁSICOS (RD 243/2022)	CONCRECIONES	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
	<p>Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto.</p> <p>Estrategias de retroversión de textos breves.</p> <p>La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis.</p> <p>Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación.</p> <p>Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.</p>	<p>6. Utiliza con seguridad y autonomía el diccionario para la traducción de textos, identificando en cada caso el término más apropiado en la lengua propia en función del contexto y del estilo empleado por el autor.</p>	<p>1.5 Registrar los progresos y dificultades de aprendizaje de la lengua griega, seleccionando las estrategias más adecuadas y eficaces para superar esas dificultades y consolidar su aprendizaje, realizando actividades de planificación del propio aprendizaje, autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciéndolos explícitos y compartiéndolos.</p>
<p>II. Plurilingüismo</p>	<p>Influencia del griego en la evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado.</p> <p>Léxico: procedimientos de composición y derivación en la formación de palabras griegas; lexemas, sufijos y prefijos de origen griego en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos griegos; técnicas para la elaboración de familias léxicas y de un vocabulario básico griego de frecuencia.</p> <p>Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y reconocimiento de la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación.</p>	<p>7. Identifica los helenismos más frecuentes del vocabulario común y del léxico especializado y explica su significado a partir de los étimos griegos originales.</p> <p>8. Aporta, a partir del étimo griego, helenismos en español: cultismos, términos patrimoniales y neologismos.</p> <p>9. Deduce y explica el significado de palabras de la propia lengua a partir de los étimos griegos de los que proceden.</p>	<p>2.1 Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando estrategias de reconocimiento de étimos y formantes griegos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar.</p> <p>2.2 Explicar la relación del griego con las lenguas modernas, analizando los elementos lingüísticos comunes de origen griego y utilizando con iniciativa estrategias y conocimientos de las lenguas y lenguajes que conforman el repertorio propio.</p>

BLOQUE SABERES	SABERES BÁSICOS (RD 243/2022)	CONCRECIONES	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
	<p>Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan.</p> <p>Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con estudiantes de griego a nivel transnacional.</p> <p>Expresiones y léxico específico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalinguaje).</p>		<p>2.3 Analizar críticamente prejuicios y estereotipos lingüísticos adoptando una actitud de respeto y valoración de la diversidad como riqueza cultural, lingüística y dialectal.</p>
III. Educación literaria.	<p>Etapas y vías de transmisión de la literatura griega.</p> <p>Principales géneros y autores de la literatura griega: origen, tipología, cronología, temas, motivos, tradición, características y principales autores.</p> <p>Técnicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios griegos.</p> <p>Recepción de la literatura griega: influencia en la literatura latina y en la producción cultural europea, nociones básicas de intertextualidad, <i>imitatio, aemulatio, interpretatio, allusio</i>.</p> <p>Analogías y diferencias entre los géneros literarios griegos y los de la literatura actual.</p> <p>Introducción a la crítica literaria.</p> <p>Interés hacia la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo.</p> <p>Respeto de la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados: herramientas para el tratamiento de datos bibliográficos y recursos para evitar el plagio.</p>	<p>10. Describe las características esenciales de los géneros literarios griegos e identifica y señala su presencia en textos propuestos.</p> <p>11. Nombra autores representativos de la literatura griega, encuadrándolos en su contexto cultural y explicando sus obras más conocidas.</p>	<p>3.1 Interpretar y comentar textos y fragmentos literarios de diversa índole de creciente complejidad, aplicando estrategias de análisis y reflexión que impliquen movilizar la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética y el hábito lector.</p> <p>3.2 Analizar y explicar los géneros, temas, tópicos y valores éticos o estéticos de obras o fragmentos literarios griegos comparándolos con obras o fragmentos literarios posteriores, desde un enfoque intertextual.</p> <p>3.3 Identificar y definir palabras griegas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización helena y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como ἀρχή, δῆμος, μῦθος, λόγος, en textos de diferentes formatos.</p> <p>3.4 Crear textos individuales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en</p>

BLOQUE SABERES	SABERES BÁSICOS (RD 243/2022)	CONCRECIONES	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
			<p>distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos significativos en los que se haya partido de la civilización y la cultura griegas como fuente de inspiración.</p>
<p>IV. La antigua Grecia.</p>	<p>Geografía de la antigua Grecia: topografía, nombre y función de los principales sitios. Viajeros ilustres.</p> <p>Historia: etapas; hitos de la historia del mundo griego entre los siglos VIII a.C. y V d.C.; leyendas y principales episodios históricos; personalidades históricas relevantes de la historia de Grecia, su biografía en contexto y su importancia para Europa.</p> <p>Historia y organización política y social de Grecia como parte esencial de la historia y la cultura de la sociedad actual.</p> <p>Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización griega y su reflejo y pervivencia en la sociedad actual.</p> <p>Influencias de la cultura griega en la civilización latina: <i>Graecia capta ferum victorem cepit.</i></p> <p>La aportación de Grecia a la cultura y al pensamiento de la sociedad occidental.</p> <p>Relación de Grecia con culturas extranjeras como Persia o Roma.</p> <p>El mar Mediterráneo como encrucijada de culturas ayer y hoy.</p> <p>La importancia del discurso público para la vida política y social.</p>	<p>12. Distingue las diferentes etapas de la historia de Grecia y sabe enmarcar los principales hechos históricos y culturales en el periodo histórico correspondiente.</p>	<p>4.1 Explicar los procesos históricos y políticos, las instituciones, los modos de vida y las costumbres de la sociedad helena, comparándolos con los de las sociedades actuales, valorando de manera crítica las adaptaciones y cambios experimentados a la luz de la evolución de las sociedades y los derechos humanos, y favoreciendo el desarrollo de una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con la memoria colectiva y los valores democráticos.</p> <p>4.2 Debatir acerca de la importancia, evolución, asimilación o cuestionamiento de diferentes aspectos del legado griego en nuestra sociedad, utilizando estrategias retóricas y oratorias de manera guiada, mediando entre posturas cuando sea necesario, seleccionando y contrastando información y experiencias veraces y mostrando interés, respeto y empatía por otras opiniones y argumentaciones.</p> <p>4.3 Elaborar trabajos de investigación en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización griega en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia</p>

BLOQUE SABERES	SABERES BÁSICOS (RD 243/2022)	CONCRECIONES	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
			y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual.
V. Legado y patrimonio.	Conceptos de legado, herencia y patrimonio.	<p>13. Describe las principales formas de ocio de la sociedad griega, analizando su finalidad, los grupos a los que van dirigidas y su función en el desarrollo de la identidad social.</p> <p>14. Identifica los principales dioses y héroes de la mitología griega, señala los rasgos que los caracterizan, sus atributos y su ámbito de influencia y explica su genealogía y los principales aspectos que los diferencian.</p> <p>15. Conoce los principales mitos en los que intervienen dioses, semidioses y héroes.</p>	<p>5.1 Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización griega como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores.</p> <p>5.2 Investigar el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, actuando de forma adecuada, empática y respetuosa e interesándose por los procesos de preservación y por aquellas actitudes cívicas que aseguran su sostenibilidad.</p> <p>5.3 Explorar el legado griego en el entorno del alumnado, aplicando los conocimientos adquiridos y reflexionando sobre las implicaciones de sus distintos usos, dando ejemplos de la pervivencia de la Antigüedad clásica en su vida cotidiana y presentando sus resultados a través de diferentes soportes.</p>
	La transmisión textual griega como patrimonio cultural y fuente de conocimiento a través de diferentes culturas y épocas. Soportes de escritura: tipos y preservación.		
	La mitología clásica y su pervivencia en manifestaciones literarias y artísticas.		
	Obras públicas y urbanismo: construcción, conservación, preservación y restauración.		
	Las representaciones y festivales teatrales, su evolución y pervivencia en la actualidad.		
	Las competiciones atléticas y su pervivencia en la actualidad.		
	Las instituciones políticas griegas, su influencia y pervivencia en el sistema político actual.		
	Técnicas de debate y de exposición oral.		
	La educación en la antigua Grecia: los modelos educativos de Atenas y Esparta y su comparación con los sistemas actuales.		
	Principales obras artísticas de la Antigüedad griega.		
Principales sitios arqueológicos, museos o festivales relacionados con la Antigüedad.			

ESTRUCTURA DEL EJERCICIO

La prueba consta de tres apartados:

- **APARTADO 1 (6 puntos) Traducción de un texto con preguntas de morfología y sintaxis. Bloque I**
 - **Cuestión 1:** Traducción de un texto con diccionario (4 puntos)
 - **Cuestión 2:** Análisis morfológico (1 punto)
 - **Cuestión 3:** Análisis sintáctico (1 punto)

- **APARTADO 2 (2 puntos) El léxico Bloque II**
 - **Cuestión 1:** Enumeración de helenismos a partir de los dos étimos propuestos. (1 punto)

 - **Cuestión 2:** Comentario etimológico de dos helenismos, señalando sus componentes y su significado, con una definición aproximada del término. (1 punto)

- **APARTADO 3 (2 puntos) Bloques III, IV y V**
 - Partiendo de un texto literario, respuesta a **4 cuestiones** sobre el texto y su género. (0,5 puntos c/u)

CRITERIOS DE CORRECCIÓN

- **APARTADO 1**
 - **Cuestión 1:** Se valorará la traducción en su conjunto atendiendo al dominio de la morfosintaxis griega y la sintaxis, la comprensión del contenido y su correcta expresión en castellano.
 - **Cuestión 2:** En el caso de flexión nominal, se indicará caso, número y género y se enunciará. En caso de flexión verbal se indicará la persona, número, voz, tiempo y modo, al tiempo que se citará el verbo al que pertenece (con las forma no personales se citará el caso, número, género, tiempo, modo y voz, según convenga)
 - **Cuestión 3:** Se valorará el análisis sintagmático y oracional mediante cualquiera de los procedimientos habituales.

- **APARTADO 2**

- **Cuestión 1:** Se citarán tres helenismos diferentes de cada étimo.
- **Cuestión 2:** Se valorará la correcta identificación de sus componentes y la definición del término.

- **APARTADO 3 (2 puntos) Bloques II, IV y V**

Se valorará las generalidades sobre el género literario aplicadas al texto (características, significación e influencia posterior).

Asimismo, de manera general, se valorará la información, la precisión y la amplitud de los conocimientos, así como la corrección en la expresión.